

Programm über den Datenaustausch zwischen Behörden (IDA)

Ausschreibung

Öffentliche Ausschreibung

(95/C 168/17)

1. **Ausschreibende Stelle:** Europäische Kommission, Generaldirektion für Binnenmarkt und Finanzdienste, GD XV/D/1, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, Telefax (32-2) 296 68 40.
2. **Kategorie der Dienstleistung:** Juristische Dienste, Kategorie 21, CPC-Referenznummer 861.

Beschreibung der Dienstleistungen:

Studie über die Hauptprobleme beim Datenschutz in den Bereichen Gesundheit, Sozialversicherung und Statistik, wo der Datenaustausch zwischen Behörden (IDA) angestrebt wird sowie über die Regulierung des Datenschutzes innerhalb der Europäischen Kommission im Hinblick auf IDA-Projekte, an denen sie aktiv beteiligt ist.

Diese Ausschreibung umfaßt 3 Lose, die in den Spezifikationen detailliert beschrieben sind:

Los 1 - Studie im Bereich Gesundheit und Sozialversicherung

Im Rahmen dieser Studie sollen die Hauptprobleme aufgezeigt werden, die beim Datenschutz im Gesundheits- und Sozialversicherungsbereich in der Gemeinschaft auftreten. Dies soll im Hinblick auf unterschiedliche nationale und gemeinschaftsspezifische Bedürfnisse geschehen, gegenwärtig und in der Zukunft, im Bereich Datenverarbeitung und dem grenzüberschreitenden Datenaustausch zwischen Behörden.

Los 2 - Studie über den Bereich Statistik

Die Studie soll die neuen Probleme aufzeigen, die sich beim Schutz von natürlichen Personen und Rechtspersonen beim Datenschutz im Statistikbereich ergeben, Probleme, die besonders durch das Zirkulieren von Informationen in Netzen entstehen.

Los 3 - Studie über IDA, die Kommission betreffend

Die Zielsetzung der Studie besteht in der Prüfung bestimmter geeigneter Maßnahmen, mit denen durch zusätzliche Maßnahmen zu einer allgemeinen Bestimmung (ist aufgrund der vorgeschlagenen Richtlinie über ein Rahmenprogramm zum Schutz persönlicher Daten (ABl. Nr. C 93 vom 13. 4. 1995, Seite 1) auszuarbeiten) der Datenschutz im Hinblick auf die von der Kommission durchgeführte Datenverarbeitung weiter ausgebaut werden kann, um auf einheitliche Art und Weise die Wahrung der persönlichen Rechte im Rahmen der etwa 10 IDA-Programme, an denen die Kommission als Lieferer oder Anwender

teilnimmt oder teilnehmen wird, zu gewährleisten und zu vereinfachen.

3. **Ausführungsort:** Die Leistungen werden in erster Linie am üblichen Arbeitsort des Auftragnehmers ausgeführt. Versammlungen sowie die formelle Einreichung von Vorschlägen, für die die Generaldirektion XV (Binnenmarkt und Finanzdienste) verantwortlich ist, finden in Brüssel statt.

4. a), b)

c) Bieter müssen Auskünfte zur Ausbildung und fachlichen Qualifikation der für die zu erbringenden Dienstleistungen verantwortlichen Person(en) einreichen.

5. Angebote können für 1, 2 oder alle 3 Lose eingereicht werden.

6. Varianten sind nicht zulässig.

7. **Frist für die Erbringung der Leistungen:** Die Daten, die je nach Los unterschiedlich sind, können in den Verdingungsunterlagen eingesehen werden.

8. a) **Name und Anschrift der Stelle, bei der die Spezifikationen angefordert werden können:** Europäische Kommission, GD XV/D/1 (Cort. 107 2/8), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, Telefax (32-2) 296 68 40. Name und Anschrift des voraussichtlichen Bieters sowie Aktenzeichen des Aufrufs zur Abgabe von Angeboten (XV/95/114/D) sind auf den Anforderungen anzugeben.

b) **Frist für die Einreichung von Anforderungen:** Die Anforderungen müssen spätestens bis 7. 8. 1995 bei oben genannter Stelle schriftlich eingehen.

c) Die Verdingungsunterlagen und der Standardvertrag für die von der Europäischen Kommission geforderten Dienstleistungen sind kostenlos erhältlich.

9. a) **Frist für den Eingang von Angeboten:** 14. 8. 1995.

b) **Anschrift, an die diese zu senden sind:**

— per Einschreiben an folgende Anschrift: Europäische Kommission, GD XV - Budget (C-107, 6/39), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

- persönliche Einreichung bei nachfolgender Anschrift (nur wochentags zwischen 10.00 Uhr und 12.00 Uhr oder zwischen 14.30 Uhr und 17.00 Uhr): Europäische Kommission, GD XV - Budget, 107, avenue de Cortenbergh, 6. Stock, Büro Nr. 39, B-1040 Brüssel.
- c) Angebote sind in einer der offiziellen Amtssprachen der Europäischen Union zu erstellen.
10. a) Bei der Öffnung der Angebote ist ein Vertreter pro Bieter zugelassen.
- b) Die allgemeine Öffnung der Angebote findet am 29. 8. 1995 (15.00) statt, in den Büros der Europäischen Kommission, 107, avenue de Cortenbergh, Erdgeschoß, Zimmer Nr. 0-52, B-1040 Brüssel.
11. **Kautionen und Sicherheiten:** entfällt.
12. **Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen:** Es gelten die wesentlichen Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen für Standard-Dienstleistungsverträge der Kommission. Bestimmte Bedingungen sind den Verdingungsunterlagen zu entnehmen.
13. **Rechtsform von Bietergemeinschaften:** Bieter können ein Angebot einzeln oder zusammen mit anderen Bietern einreichen. Bei der Einreichung eines Gemeinschaftsangebotes durch mehrere Partner ist ein Bieter für den Auftrag als Hauptauftragnehmer zu benennen.
14. **Zur Teilnahme an der Ausschreibung haben voraussetzliche Bieter sowie alle anderen Personen oder Subunternehmer, die zur Auftragsausführung eingesetzt werden, Nachweise über die Einhaltung folgender Mindestkriterien zu erbringen:**
- Universitätsabschluß;
- bestätigte Berufserfahrung von mindestens 3 Jahren in bezug auf Datenschutzpraktiken in einem Mitgliedstaat sowie Kenntnis der Gesetzgebungen in den anderen Mitgliedstaaten;
- Ausbildung und Berufserfahrung in bezug auf die neuen Technologien in der Informationsverarbeitung;
- Ausbildung in bezug auf die Verfahrensweisen oder Berufserfahrung in den Bereichen, die Gegenstand der Studien sind für die der Auftragnehmer ein Angebot einreicht;
- Ausbildung und Berufserfahrung im Gemeinschaftsrecht und den Tätigkeiten der Institutionen der Gemeinschaft.
- Ihre Leistungsfähigkeit wird aufgrund der in den Spezifikationen aufgeführten Dokumente bewertet.
15. **Bindefrist der Angebote:** Bieter sind mindestens 6 Monate nach dem Schlußdatum für diese Ausschreibung an ihr Angebot gebunden.
16. **Zuschlagskriterien:** Der Zuschlag ergeht an das wirtschaftlich vorteilhafteste Angebot aufgrund der in den Spezifikationen aufgeführten Zuschlagskriterien.
17. **Weitere Auskünfte:** 1994 wurde als Teil einer Ausschreibung im Rahmen des IDA-Programms (Teil II, Los 1: Rechtliche Aspekte, Öffentliche Ausschreibung für Angebote für das IDA-Programm, IDA, ABl. Nr. 189 oder S 131 vom 12. 7. 1994, Aktenzeichen IDA/013) eine allgemeine Rechtsstudie in Auftrag gegeben. Eine Kopie der Spezifikationen zur allgemeinen Studie liegt den Spezifikationen dieser Ausschreibung bei. Diese Studie dient der Vervollständigung der allgemeinen Studie, da hier die Aspekte des Datenschutzes der unter Ziffer 2 genannten Bereiche gründlich behandelt werden. Die Ergebnisse der allgemeinen Studie werden den ausgewählten Auftragnehmern von der Kommission zur Verfügung gestellt.
18. **Tag der Absendung der Bekanntmachung:** 22. 6. 1995.
19. **Tag des Eingangs der Bekanntmachung beim Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Union:** 22. 6. 1995.